

## Level Eight

### Applied Grammar (4)

#### **Description**

Course number & Code: 441 Arab

**Course title:** Applied Grammar (Level Eight)/ **Contact Hours: 3**

After completing this course, students should acquire the following skills. First, they linguistically analyze contemporary prose text, both original and translated texts. This linguistic analysis should determine word function, relationship among sentences components, and structural devices such as concord (agreement), preposition, postposition, and ellipsis. Second, students practice the writing skill with emphasis on the grammatical structure and the analysis of the errors which occur. Third, students analyze errors which occur in texts they had translated from the foreign language they study. Finally, students practice speaking in order to improve their performance in spoken language.

### Translation in the field of political sciences

#### **Description**

Course number & Code : 402 Najd

**Course title: Translation in the field of political sciences (Level Eight )/ Contact Hours: 2**

The course aims at giving the students advanced training in the translation of original texts written in Arabic and English. The texts concentrate on joint statements, press conferences on the major political and economic issues of import to the Arab and the Islamic world in general and to the Kingdom of Saudi Arabia in particular, regional and international agreements and conventions and United Nations General Assembly and Security Council resolutions.

Of central importance to the course are the major issues preoccupying the attention of the Arab world like the Arab-Israeli conflict, the occupation of Iraq by the US- led coalition troops, the issues of extremism and violence.

# **Translation in the Field of Education**

## **Description**

Course number & Code: 403 Najd

**Course title:** Translation in the Field of Education (Level Eight)/ **Contact Hours: 2**

The aim of the course is to train students to carry out translation in various fields of education. The course also aims at familiarizing the students with as many areas of education as possible and ultimately helps them acquire a large amount of area-related terminology. The teaching consists of translating texts dealing with fields of education from English into Arabic and vice-versa. The topics covered include primary, intermediate and secondary levels of education, higher education under graduate and post graduate studies, specialized colleges, conditions of university admission, higher education and scholarships abroad, higher education in the Arab World, adult education and literacy programs, female education, public schools and state schools, and vocational training.

Texts are taken from various sources; books, journals, encyclopedia, the press and the internet. The texts are selected following certain criteria such as their field, their stylistic characteristics, and the terminology.

# Consecutive Interpreting 2

## Description

Course number & Code: 404 Najd

**Course title: Consecutive Interpreting 2 (Level Eight)/ Contact Hours: 2**

The course in consecutive interpreting (2) aims at developing the students' skill in the domain of consecutive interpreting from English into Arabic and from Arabic into English. The students are given more advanced training in various fields involving the use of interpretation and covering a large range of political, economic, military, agricultural and social issues.

Students are further informed about the various linguistic, paralinguistic, psycholinguistic and creative skills the acquisition of which is necessary for the preparation of a successful interpreter.

### **General nature of material discussed:**

Since this type of interpretation occasionally involves the asking of questions and the provision of answers to these questions, particular attention is given to the teaching of texts which include questions and answers or which provide chances for the formation of such questions and answers. Students are given intensive practice in the grammatical operations involved in asking questions of different types. They are also training in the correct intonation of the yes/no question and the wh- question.

# Translation in the Field of Commerce

## Description

Course number & Code: 405 Najd

**Course title:** Translation in the Field of Commerce (**Level Eight**) / **Contact Hours: 2**

Students in this course are expected to develop an understanding of the terminology and concepts most often encountered in business and financial translations and will be encouraged to read the financial press daily.

Students are required to develop a language-specific glossary of terms, indicating their usage in various contexts, based on the course readings and any assignments given. Students are also expected to develop terminology research skills as this is particularly important for the ever-evolving terminology of finance and investment banking. Some of the topics to be covered in this course are letters of credit, securities issues, marketing, various forms of debt, and annual reports.

# **Translation in the field of security**

## **Description**

Course number & Code: 406 Najd

Course title: **Translation in the field of security** (Level Eight)/ Contact Hours: 2

Students in this course are expected to develop an understanding of the terminology and concepts most often encountered in security. They are encouraged to read topics related to security to aid them in this process.

Students will be required to develop a language-specific glossary of terms, indicating their use in various contexts, based on the course readings and assignments given.

# **Translating Texts in the Fields of Computer Sciences**

## **Description**

Course number & Code: 429 Najd

Course title: **Translating Texts in the Fields of Computer Sciences (Level Eight)** /

Contact Hours: 2

## **Main Objective:**

This course aims at training students to translate computer related texts from English into Arabic. It starts out with introducing many computer related terminologies in order to familiarize students with different aspects of computer terminologies; then it moves gradually towards translating short texts in multiple levels. Towards the end of the course, students are asked to translate relatively longer texts such as programs' manuals, instruction lists, maintenance texts, and other computer related discourse.

# **The Islamic Economic System**

## **Description**

Course number & Code: **103 IC**

**Course title: The Islamic Economic System\_ (Level Eight )/ Contact Hours: 2**

This course depicts the Islamic concept of life, the nature of man, the basic constituents of the Islamic economics and its objectives. It studies as well the legal evidences of these topics. The course also explains the position of Islam towards a number of issues, such as finance, ownership, production, maintenance, conception, and distribution of wealth.